

Úradný vestník

Európskej únie

L 135



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

30. mája 2009

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 449/2009 z 29. mája 2009, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 1

★ Nariadenie Komisie (ES) č. 450/2009 z 29. mája 2009 o aktívnych a inteligentných materiáloch a predmetoch, ktoré majú prísť do styku s potravinami ⁽¹⁾ 3

★ Nariadenie Komisie (ES) č. 451/2009 z 29. mája 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 883/2006 o podrobných podmienkach uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o vedenie účtov platobných agentúr, vyhlásenia o výdavkoch a príjmoch a podmienky úhrady výdavkov z fondov EPZF a EPFRV 12

★ Nariadenie Komisie (ES) č. 452/2009 z 29. mája 2009, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1898/2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva 15

Nariadenie Komisie (ES) č. 453/2009 z 29. mája 2009, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. júna 2009 16

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Rada

2009/414/ES:

- ★ Rozhodnutie Rady z 27. apríla 2009 o existencii nadmerného deficitu vo Francúzsku 19

2009/415/ES:

- ★ Rozhodnutie Rady z 27. apríla 2009 o existencii nadmerného deficitu v Grécku 21

2009/416/ES:

- ★ Rozhodnutie Rady z 27. apríla 2009 o existencii nadmerného deficitu v Írsku 23

2009/417/ES:

- ★ Rozhodnutie Rady z 27. apríla 2009 o existencii nadmerného deficitu v Španielsku 25

2009/418/ES, Euratom:

- ★ Rozhodnutie Rady z 25. mája 2009, ktorým sa vymenúva jedna estónska členka Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru 27

2009/419/ES, Euratom:

- ★ Rozhodnutie Rady z 25. mája 2009, ktorým sa vymenúva jeden belgický člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru 28

Komisia

2009/420/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie z 28. mája 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/133/ES, v ktorom sa od členských štátov vyžaduje dočasné prijatie ďalších opatrení proti šíreniu *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* (háďatko borovicové) v súvislosti s oblasťami v Portugalsku okrem oblastí, v ktorých jeho výskyt nie je známy [oznámené pod číslom K(2009) 3868] 29

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 449/2009

z 29. mája 2009,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 30. mája 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. mája 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	69,6
	MA	75,3
	MK	47,9
	TN	105,3
	TR	54,8
	ZZ	70,6
0707 00 05	JO	151,2
	MK	23,0
	TR	117,1
	ZZ	97,1
0709 90 70	JO	216,7
	TR	118,8
	ZZ	167,8
0805 10 20	EG	44,7
	IL	57,2
	MA	48,2
	TN	108,2
	TR	67,5
	US	55,6
	ZA	66,7
	ZZ	64,0
0805 50 10	AR	50,1
	TR	51,3
	ZA	48,6
	ZZ	50,0
0808 10 80	AR	68,3
	BR	74,6
	CL	76,3
	CN	85,3
	NZ	104,5
	US	100,3
	UY	71,7
	ZA	81,9
	ZZ	82,9
0809 20 95	US	272,9
	ZZ	272,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 450/2009

z 29. mája 2009

o aktívnych a inteligentných materiáloch a predmetoch, ktoré majú prísť do styku s potravinami

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami a o zrušení smerníc 80/590/EHS a 89/109/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 1 písm. h), i), l), m) a n),

po porade s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1935/2004 sa stanovuje, že aktívne a inteligentné materiály a predmety v styku s potravinami (aktívne a inteligentné materiály a predmety) sú zahrnuté do jeho pôsobnosti, a preto sa všetky jeho ustanovenia týkajúce sa materiálov a predmetov, ktoré majú prísť do styku s potravinami (materiály v styku s potravinami), uplatňujú aj na tieto materiály a predmety. V prípade vhodnosti sa na takéto materiály a predmety uplatňujú aj iné opatrenia Spoločenstva, ako sú stanovené napr. v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov ⁽²⁾ a jej vykonávacích opatreniach a v smernici 87/357/EHS z 25. júna 1987 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa výrobkov, ktorých vlastnosti sa javia ako iné, než v skutočnosti sú, a ktoré preto ohrozujú zdravie alebo bezpečnosť spotrebiteľov ⁽³⁾.
- (2) V nariadení (ES) č. 1935/2004 sa stanovujú všeobecné princípy eliminácie rozdielov medzi právnymi predpismi členských štátov, pokiaľ ide o materiály v styku s potravinami. V článku 5 ods. 1 tohto nariadenia sa stanovuje prijatie osobitných opatrení pre skupiny materiálov a predmetov a podrobne sa opisuje postup povoľovania látok na úrovni Spoločenstva, ak sa v osobitnom opatrení stanovuje zoznam povolených látok.
- (3) Určité pravidlá uplatniteľné na aktívne a inteligentné materiály a predmety sú stanovené v nariadení (ES) č. 1935/2004. Tieto zahŕňajú pravidlá týkajúce sa uvoľnených účinných látok, ktoré musia byť v súlade

s predpismi Spoločenstva a vnútroštátnymi predpismi uplatniteľnými na potraviny, ako aj pravidlá označovania. V rámci osobitného opatrenia by sa mali stanoviť osobitné pravidlá.

- (4) Toto nariadenie je osobitným opatrením v zmysle článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1935/2004. Týmto nariadením by sa mali zaviesť osobitné pravidlá pre aktívne a inteligentné materiály a predmety, ktoré sa majú uplatňovať spolu so všeobecnými požiadavkami stanovenými v nariadení (ES) č. 1935/2004 pre ich bezpečné používanie.
- (5) Existuje veľa rôznych typov aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov. Látky zodpovedajúce za aktívnu a inteligentnú funkciu môžu byť obsiahnuté v samostatnej nádobe, napr. v papierovom vrecúšku, alebo môžu byť priamo súčasťou baliaceho materiálu, napr. v plaste umelohmotnej fľaše. Tieto látky, ktoré sú zodpovedné za vytvorenie aktívnej a/alebo inteligentnej funkcie týchto materiálov a predmetov (zložky), by sa mali prehodnotiť v zmysle tohto nariadenia. Na pasívne časti, ako je nádoba, obal, do ktorého je nádoba umiestnená, a obalový materiál, ktorého súčasťou je táto látka, by sa mali vzťahovať osobitné predpisy Spoločenstva a osobitné vnútroštátne predpisy, ktoré sa uplatňujú na tieto materiály a predmety.
- (6) Aktívne a inteligentné materiály a predmety sa môžu skladať z jednej alebo viacerých vrstiev alebo častí rôznych typov materiálov, ako napr. plasty, papier a kartón alebo laky a nátery. Požiadavky na tieto materiály sa môžu zharmonizovať v plnej miere alebo len čiastočne alebo zatiaľ môžu zostať nezharmonizované na úrovni Spoločenstva. Pravidlá stanovené v tomto nariadení by sa mali uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté predpisy Spoločenstva alebo vnútroštátne predpisy, ktoré sa uplatňujú na takéto materiály.
- (7) Samostatná látka alebo v prípade vhodnosti kombinácia látok, ktorá vytvára tieto zložky, by sa mala prehodnotiť, aby sa zaručilo, že je bezpečná a spĺňa požiadavky stanovené v nariadení (ES) č. 1935/2004. V niektorých prípadoch môže byť potrebné prehodnotiť a povoliť túto kombináciu látok, ak sa predpokladá, že v dôsledku aktívnej alebo inteligentnej funkcie dôjde k vzájomnému pôsobeniu rôznych látok, ktoré povedie k posilneniu tejto funkcie alebo vytvoreniu nových látok zodpovedných za aktívnu a inteligentnú funkciu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 11, 15.1.2002, s. 4.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 192, 11.7.1987, s. 49.

- (8) Nariadenie (ES) č. 1935/2004 stanovuje, že v prípade, keď osobitné opatrenia zahŕňajú zoznam látok povolených v rámci Spoločenstva na používanie pri výrobe materiálov a predmetov určených na styk s potravinami, by tieto látky mali predtým, ako budú povolené, prejsť posúdením bezpečnosti.
- (9) Je vhodné, aby osoba, ktorá má záujem o umiestnenie aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov alebo ich zložiek na trh, t. j. žiadateľ, predložil všetky informácie potrebné na posúdenie bezpečnosti danej látky alebo v prípade potreby kombinácie látok, ktoré tvoria danú zložku.
- (10) Posúdenie bezpečnosti látky alebo kombinácie látok, ktoré tvoria dané zložky, by mal vykonať Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) po predložení platnej žiadosti podľa článkov 9 a 10 nariadenia (ES) č. 1935/2004. Úrad by mal uverejniť podrobné usmernenia na vypracovanie a predloženie žiadosti, aby bol žiadateľ informovaný o údajoch, ktoré sa majú predložiť na účely posúdenia bezpečnosti. S cieľom uľahčiť presadzovanie akýchkoľvek možných obmedzení je potrebné, aby žiadateľ predložil vhodnú analytickú metódu detekcie a kvantifikácie danej látky. Úrad by mal prehodnotiť, či je táto analytická metóda vhodná na účely presadzovania akéhokoľvek navrhovaného obmedzenia.
- (11) Po posúdení bezpečnosti špecifickej látky alebo kombinácie látok by malo nasledovať rozhodnutie o riadení rizika týkajúce sa zaradenia alebo nezaradenia danej látky do zoznamu Spoločenstva zahŕňajúceho povolené látky, ktoré sa môžu používať v aktívnych a inteligentných zložkách (zoznam Spoločenstva). Toto rozhodnutie by sa malo prijať v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1935/2004, pričom sa zabezpečí úzka spolupráca medzi Komisiou a členskými štátmi.
- (12) Zoznam Spoločenstva by mal zahŕňať identitu, podmienky použitia, obmedzenia a/alebo špecifikácie použitia látky alebo kombinácie látok a v prípade potreby zložky alebo materiálu a predmetu, do ktorých sa pridávajú alebo ktoré vytvárajú. Identita látky by mala zahŕňať aspoň názov a v prípade potreby a dostupnosti čísla CAS, veľkosť častíc, zloženie alebo iné špecifikácie.
- (13) Aktívne materiály a predmety môžu zámerne obsahovať látky, ktoré sa majú uvoľňovať do potravín. Keďže tieto látky sa zámerne pridávajú do potravín, mali by sa používať len za podmienok stanovených v príslušných predpisoch Spoločenstva alebo vnútroštátnych predpisoch týkajúcich sa ich používania v potravinách. V prípade, že sa v týchto predpisoch Spoločenstva alebo vnútroštátnych predpisoch stanovuje povolenie danej látky, táto látka a jej použitie by mali spĺňať požiadavky na povolenie v zmysle špecifických právnych predpisov o potravinách, napr. právnych predpisov o prídavných látkach. Prídavné látky do potravín a enzýmy by sa mohli prenášať alebo imobilizovať na materiál a mať v potravinách technologickú funkciu. Na takéto aplikácie sa vzťahujú právne predpisy týkajúce sa prídavných látok a enzýmov, a preto by sa s nimi malo zaobchádzať rovnako ako s uvoľnenými účinnými látkami.
- (14) Inteligentné systémy balenia poskytujú užívateľom informácie o podmienkach potravín a nemali by do potravín uvoľňovať svoje zložky. Inteligentné systémy môžu byť umiestnené na vonkajšom povrchu balenia a môžu byť od potravín oddelené funkčnou bariérou, ktorá slúži ako bariéra medzi potravinami a materiálmi alebo predmetmi, ktoré by s nimi mohli prísť do kontaktu, a to tak, že bráni presunu látok do potravín. Za touto funkčnou bariérou sa môžu použiť aj neschválené látky pod podmienkou, že spĺňajú určité kritériá a ich migrácia zostáva pod daným detekčným limitom. Berúc do úvahy potraviny pre dojčatá a iné zvlášť citlivé osoby, ako aj ťažkosti pri tomto druhu analýzy pod vplyvom vysokej analytickej tolerancie, pre migráciu nepovolennej látky cez funkčnú bariéru by sa mala stanoviť maximálna úroveň 0,01 mg/kg v potravinách. Nové technológie, pomocou ktorých sa vyrábajú látky vo veľkosti častíc preukazujúcich chemické a fyzikálne vlastnosti, ktoré sa v značnej miere odlišujú od častíc s väčšou štruktúrou, ako napr. nanočastice, by sa mali, pokiaľ ide o riziko, posudzovať individuálne, pokiaľ o tejto novej technológii nebude k dispozícii viac informácií. Preto by sa na ne nemal vzťahovať koncept funkčnej bariéry.
- (15) V špecifickom opatrení Spoločenstva, ktoré sa vzťahuje na pasívnu časť aktívneho alebo inteligentného materiálu, môžu byť stanovené požiadavky na inertnosť materiálu, napríklad celkový migračný limit uplatniteľný na plastové materiály. Ak sa uvoľnená aktívna zložka stane súčasťou materiálu v styku s potravinami, na ktorý sa vzťahuje špecifické opatrenie Spoločenstva, môže vzniknúť riziko prekročenia celkového migračného limitu v dôsledku uvoľnenia účinnej látky. Keďže aktívna funkcia nie je inherentnou črtou pasívneho materiálu, množstvo uvoľnenej účinnej látky by sa nemalo počítať v hodnote celkovej migrácie.
- (16) V článku 4 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1935/2004 sa stanovuje, že aktívne a inteligentné materiály a predmety už v styku s potravinami by mali byť zodpovedajúco označené, aby spotrebiteľ mohol identifikovať nejdle časti. Aby sa zamedzilo zmätku na úrovni spotrebiteľov, zdá sa, že je nevyhnutné, aby táto informácia bola

konzistentná. Preto by vždy, keď sa materiály a predmety alebo ich časti vnímajú ako jedlé, mali byť na označení aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov uvedené vhodné slová, a ak je to technicky možné, doložené symbolom.

(17) V článku 16 nariadenia (ES) č. 1935/2004 sa stanovuje, že k materiálom a predmetom sa prikladá písomné vyhlásenie o tom, že zodpovedajú predpisom, ktoré sa na ne vzťahujú. V súlade s článkom 5 ods. 1 písm. h) a i) uvedeného nariadenia by v záujme posilnenia koordinácie a zodpovednosti dodávateľov v každej fáze výroby zodpovedné osoby mali preukázať dodržiavanie príslušných pravidiel vyhlásením o zhode, ktoré poskytnú spotrebiteľovi. Okrem toho by v každej fáze výroby mala byť výkonným orgánom k dispozícii podporná dokumentácia odôvodňujúca vyhlásenie o zhode.

(18) V článku 17 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002⁽¹⁾ sa od prevádzkovateľov potravinárskych a krmivárskych podnikov vyžaduje, aby preverovali, či potraviny spĺňajú požiadavky príslušných právnych predpisov týkajúcich sa potravín. V článku 15 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 1935/2004 sa stanovuje, že k aktívnym materiálom a predmetom, ktoré pri uvedení na trh ešte nie sú v styku s potravinami, sa pripoja informácie o povolenom spôsobe alebo spôsoboch používania a ďalšie príslušné informácie, napríklad názvy a množstvá látok uvoľňovaných aktívnou zložkou, aby prevádzkovatelia potravinárskych podnikov, ktorí používajú tieto materiály a predmety, mohli dodržať ostatné príslušné právne predpisy Spoločenstva alebo pokiaľ také právne predpisy neexistujú, vnútroštátne právne predpisy upravujúce potraviny vrátane právnych predpisov o označovaní potravín. Na tento účel by prevádzkovatelia potravinárskych podnikov mali mať s výhradou požiadavky na dôvernosť prístup k príslušným informáciám, ktoré im umožnia zabezpečiť, že migrácia alebo zámerné uvoľňovanie z aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov do potravín je v súlade so špecifikáciami a obmedzeniami stanovenými v právnych predpisoch Spoločenstva alebo vnútroštátnych právnych predpisoch týkajúcich sa potravín.

(19) Keďže niektoré aktívne a inteligentné materiály a predmety sú už na trhu v členských štátoch, mali by sa zaviesť predpisy, ktorými sa zabezpečí bezproblémový prechod k postupu Spoločenstva pri povoľovaní, ktorý nenaruší existujúci trh s týmito materiálmi a predmetmi. Žiadateľovi by sa mal poskytnúť dostatočný čas na sprístupnenie potrebných informácií na posúdenie bezpečnosti látky alebo kombinácie látok, z ktorých zložka pozostáva. Preto by sa malo povoliť 18-mesačné obdobie, počas ktorého by žiadatelia mali predložiť informácie o aktívnych a inteligentných materiáloch

a predmetoch. Počas tohto 18-mesačného obdobia by malo byť možné takisto predkladať žiadosti o povolenie novej látky alebo kombinácie látok.

(20) Úrad by mal bezodkladne prehodnotiť všetky žiadosti o existujúce, ako aj nové látky, ktoré vytvárajú zložky, pre ktoré bola predložená platná žiadosť včas a v súlade s usmerneniami úradu počas počiatočnej fázy podávania žiadostí.

(21) Po ukončení posúdenia bezpečnosti všetkých látok, pre ktoré bola predložená platná žiadosť v súlade s usmerneniami úradu, by Komisia počas počiatočných 18 mesiacov mala navrhnuť zoznam Spoločenstva s povolenými látkami. V záujme zabezpečenia spravodlivých a rovnakých podmienok pre všetkých žiadateľov by sa mal tento zoznam Spoločenstva vypracovať jednorazovo.

(22) Pravidlá týkajúce sa vyhlásenia o zhode a osobitné pravidlá týkajúce sa označovania by sa mali uplatňovať len šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia, aby sa prevádzkovateľom podnikov poskytol dostatočný čas na prijatie týchto nových predpisov.

(23) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa zavádzajú osobitné požiadavky na uvádzanie aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov, ktoré majú prísť do styku s potravinami, na trh.

Tieto osobitné požiadavky nemajú vplyv na predpisy Spoločenstva ani vnútroštátne predpisy, ktoré sa uplatňujú na materiály a predmety, do ktorých sa aktívne a inteligentné zložky pridávajú alebo ktorých súčasť vytvárajú.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa uplatňuje na aktívne a inteligentné materiály a predmety, ktoré sú umiestnené na trhu v rámci Spoločenstva.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto pojmy:

- a) „aktívne materiály a predmety“ sú materiály a predmety, ktoré majú predĺžiť životnosť alebo zachovať či vylepšiť stav balených potravín. Sú zámerne navrhnuté tak, aby obsahovali zložky, ktoré by uvoľňovali alebo absorbovali látky do alebo z balených potravín alebo prostredia obklopujúceho potraviny;
- b) „inteligentné materiály a predmety“ sú materiály a predmety, ktoré sledujú stav balených potravín alebo prostredia obklopujúceho potraviny;
- c) „zložka“ je samostatná látka alebo kombinácia jednotlivých látok, ktoré spôsobujú aktívnu a/alebo inteligentnú funkciu materiálu alebo predmetu vrátane výrobkov s reakciou *in situ* týchto látok. Nezahŕňa pasívne časti, ako je materiál, do ktorého sa pridávajú alebo ktorého súčasťou tvoria;
- d) „funkčná bariéra“ je bariéra pozostávajúca z jednej alebo viacerých vrstiev materiálov v styku s potravinami, čím sa zabezpečuje, že konečný materiál alebo predmet je v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 1935/2004 a s týmto nariadením;
- e) „uvoľňujúce aktívne materiály a predmety“ sú tie aktívne materiály a predmety, ktoré majú zámerne obsahovať zložky, ktoré by uvoľňovali látky do balených potravín alebo na ne alebo do prostredia obklopujúceho potraviny;
- f) „uvoľnené účinné látky“ sú tie látky, ktoré sa majú uvoľňovať z uvoľňujúcich aktívnych materiálov a predmetov do balených potravín alebo na ne alebo do prostredia obklopujúceho potraviny a majú v nich plniť účel.

Článok 4

Umiestnenie aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov na trh

Aktívne a inteligentné materiály a predmety sa môžu umiestniť na trh len vtedy, ak:

- a) sú vhodné a účinné na daný účel použitia;
- b) spĺňajú všeobecné požiadavky stanovené v článku 3 nariadenia (ES) č. 1935/2004;

- c) spĺňajú osobitné požiadavky stanovené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1935/2004;
- d) spĺňajú požiadavky na označovanie stanovené v článku 15 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 1935/2004;
- e) spĺňajú požiadavky na zloženie stanovené v kapitole II tohto nariadenia;
- f) spĺňajú požiadavky na označovanie a vyhlásenie o zhode stanovené v kapitolách III a IV tohto nariadenia.

KAPITOLA II

ZLOŽENIE

ODDIEL 1

Zoznam povolených látok platný v Spoločenstve

Článok 5

Zoznam povolených látok, ktoré sa môžu používať v aktívnych a inteligentných zložkách, platný v Spoločenstve

1. Iba látky v zozname povolených látok platnom v Spoločenstve (ďalej len „zoznam Spoločenstva“) sa môžu použiť v zložkách aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov.
2. Odchyľne od odseku 1 sa v zložkách aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov môžu použiť nasledujúce látky bez toho, aby boli zahrnuté do zoznamu Spoločenstva:
 - a) uvoľnené účinné látky za predpokladu, že spĺňajú podmienky stanovené v článku 9;
 - b) látky, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti predpisov Spoločenstva alebo vnútroštátnych predpisov uplatniteľných na potraviny, ktoré sú pridané alebo tvoria súčasť aktívnych materiálov a predmetov pomocou techník, ako napr. prenášanie alebo imobilizácia, aby mali v potravinách technologický účinok za predpokladu, že spĺňajú požiadavky stanovené v článku 9;

- c) látky, ktoré sa používajú v zložkách, ktoré nie sú priamo v kontakte s potravinami alebo prostredím obklopujúcim potraviny a ktoré sú oddelené od potravín funkčnou bariérou, za predpokladu, že spĺňajú podmienky stanovené v článku 10 a nepatria do žiadnej z týchto kategórií:
 - i) látky klasifikované ako „mutagénne“, „karcinogénne“ alebo „reprodukčne toxické“ v súlade s kritériami stanovenými v oddieloch 3.5, 3.6 a 3.7 prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ⁽¹⁾;

(¹) Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1.

- ii) látky zámerne vytvorené vo veľkosti častíc, ktoré preukazujú funkčné fyzikálne a chemické vlastnosti, ktoré sa značne odlišujú od látok s väčšou štruktúrou.

Článok 6

Podmienky zaradenia do zoznamu Spoločenstva

Látky, ktoré tvoria zložky aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov, sa môžu zaradiť do zoznamu Spoločenstva, iba ak spĺňajú požiadavky článku 3 a prípadne článku 4 nariadenia (ES) č. 1935/2004, na zamýšľané použitie aktívneho alebo inteligentného materiálu alebo predmetu.

Článok 7

Obsah zoznamu Spoločenstva

V zozname Spoločenstva sa špecifikuje:

- a) identita látky(-ok);
- b) funkcia látky(-ok);
- c) referenčné číslo;
- d) v prípade potreby podmienky používania látky(-ok) alebo zložky;
- e) v prípade potreby obmedzenia a/alebo špecifikácie týkajúce sa používania látky(-ok);
- f) v prípade potreby podmienky používania materiálu alebo predmetu, ku ktorým sa látka alebo zložka pridáva alebo ktorých súčasť tvorí.

Článok 8

Podmienky zriadenia zoznamu Spoločenstva

1. Zoznam Spoločenstva sa vypracuje na základe žiadostí podaných v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1935/2004.

2. Termín podania žiadostí je 18 mesiacov po uverejnení usmernení Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) na posúdenie bezpečnosti látok používaných v aktívnych a inteligentných materiáloch a predmetoch.

Úrad uverejní tieto usmernenia najneskôr šesť mesiacov po uverejnení tohto nariadenia.

3. Komisia sprístupní verejnosti register, ktorý obsahuje všetky látky, pre ktoré bola podaná platná žiadosť v súlade s odsekom 2.

4. Komisia prijme zoznam Spoločenstva v súlade s postupom stanoveným v článkoch 10 a 11 nariadenia (ES) č. 1935/2004.

5. V prípade, že úrad žiada dodatočné informácie a žiadateľ ich neposkytne do stanovenej lehoty, úrad látku neprehodnocuje ako potenciálnu látku na zaradenie do zoznamu Spoločenstva, keďže žiadosť nemožno pokladať za platnú.

6. Komisia prijme zoznam Spoločenstva po tom, ako úrad vydá svoje stanovisko k všetkým látkam zahrnutým do registra, v prípade ktorých bola podaná platná žiadosť v súlade s odsekmi 2 a 5.

7. Na pridanie nových látok do zoznamu Spoločenstva sa uplatňuje postup stanovený v článkoch 9, 10 a 11 nariadenia (ES) č. 1935/2004.

ODDIEL 2

Podmienky používania látok, ktoré sa nemajú zahrnúť do zoznamu Spoločenstva

Článok 9

Látky uvedené v článku 5 ods. 2 písm. a) a b)

1. Uvoľnené účinné látky uvedené v článku 5 ods. 2 písm. a) tohto nariadenia a látky pridané pomocou techník, ako je prenášanie alebo imobilizácia, ako je uvedené v článku 5 ods. 2 písm. b) tohto nariadenia, sa používajú v úplnom súlade s príslušnými predpismi Spoločenstva a vnútroštátnymi predpismi uplatniteľnými na potraviny a sú v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1935/2004 a prípadne ich vykonávacími opatreniami.

2. Množstvo uvoľnenej účinnej látky sa nezahŕňa do hodnoty celkovej meranej migrácie v prípadoch, že je v osobitnom opatrení Spoločenstva stanovený celkový migračný limit pre materiály v styku s potravinami, ktorého súčasť zložka tvorí.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 4 ods. 1 a 3 nariadenia (ES) č. 1935/2004, množstvo uvoľnenej účinnej látky môže prekročiť osobitné obmedzenie stanovené pre túto látku v osobitnom opatrení Spoločenstva alebo v osobitnom vnútroštátnom opatrení týkajúcom sa materiálov v styku s potravinami, ktorých súčasťou je daná zložka, pokiaľ je to v súlade s predpismi Spoločenstva uplatniteľnými na potraviny alebo v prípade, že takéto predpisy neexistujú, s vnútroštátnymi predpismi uplatniteľnými na potraviny.

Článok 10

Látky uvedené v článku 5 ods. 2 písm. c)

1. Migrácia látok zo zložiek, ktoré nie sú v priamom kontakte s potravinami alebo prostredím obklopujúcim potraviny, do potravín, ako sa uvádza v článku 5 ods. 2 písm. c) tohto nariadenia, neprekračuje hodnotu 0,01 mg/kg nameranú so štatistickou istotou pomocou analytickej metódy v súlade s článkom 11 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ⁽¹⁾.

2. Limit stanovený v odseku 1 sa vždy vyjadruje ako koncentrácia v potravinách. Uplatňuje sa na skupiny látok, ak sú štruktúrne a toxikologicky prepojené, najmä izoméry alebo zlúčeniny s rovnakou relevantnou funkčnou skupinou, a zahŕňa možný vyrovnávací transfer.

KAPITOLA III

OZNAČOVANIE

Článok 11

Dodatočné pravidlá označovania

1. Na identifikáciu častí, ktoré sú pre spotrebiteľa nevedľé, sa aktívne a inteligentné materiály a predmety alebo ich časti označujú, ak sa pokladajú za jedľé:

a) slovami „NEJEDZTE“ a

b) vždy keď je to technicky možné, symbolom uvedeným v prílohe I.

2. Informácie vyžadované podľa odseku 1 musia byť výrazne uvedené a zreteľne čitateľné a nezmazateľné. Uvádzajú sa v tlačenej podobe, písmo je vo veľkosti aspoň 3 mm a zodpovedajú požiadavkám stanoveným v článku 15 nariadenia (ES) č. 1935/2004.

3. Uvoľnená účinná látka sa považuje za zložky v zmysle článku 6 ods. 4 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES ⁽²⁾ a podlieha ustanoveniam tejto smernice.

KAPITOLA IV

VYHLÁSENIE O ZHODE A DOKUMENTÁCIA

Článok 12

Vyhlásenie o zhode

1. V štádiách uvádzania na trh okrem fázy predaja konečného spotrebiteľovi sprevádza aktívne a inteligentné materiály a predmety, bez ohľadu na to, či sú v kontakte s potravinami,

alebo zložky určené na výrobu týchto materiálov a predmetov alebo látky určené na výrobu týchto zložiek písomné vyhlásenie v súlade s článkom 16 nariadenia (ES) č. 1935/2004.

2. Vyhlásenie uvedené v odseku 1 vydáva prevádzkovateľ podniku a obsahuje údaje stanovené v prílohe II.

Článok 13

Podporná dokumentácia

Prevádzkovateľ podniku sprístupní na požiadanie príslušným vnútroštátnym orgánom príslušnú dokumentáciu, aby preukázal, že aktívne a inteligentné materiály a predmety a zložky určené na výrobu týchto materiálov a predmetov sú v súlade s požiadavkami tohto nariadenia.

Táto dokumentácia obsahuje informácie o vhodnosti a účinnosti aktívneho alebo inteligentného materiálu alebo predmetu, podmienky a výsledky testovania alebo výpočtov alebo iné analýzy, ako aj dôkaz o bezpečnosti alebo vysvetlenie, ktorým sa potvrdzuje súlad s predpismi.

KAPITOLA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 4 písm. e) a článok 5 sa uplatňujú od dátumu uplatňovania zoznamu Spoločenstva. Do tohto dátumu a bez toho, aby boli dotknuté požiadavky stanovené v článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1935/2004 a v článkoch 9 a 10 tohto nariadenia, sa naďalej uplatňujú platné vnútroštátne predpisy týkajúce sa zloženia aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov.

Článok 4 písm. f), článok 11 ods. 1 a 2 a kapitola IV sa uplatňujú od 19. decembra 2009. Do tohto dátumu a bez toho, aby boli dotknuté požiadavky stanovené v článku 4 ods. 5 a 6 nariadenia (ES) č. 1935/2004 a v článku 11 ods. 3 tohto nariadenia, sa naďalej uplatňujú platné vnútroštátne predpisy týkajúce sa označovania a vyhlásenia o zhode aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov.

Umiestnenie materiálov a predmetov označených v súlade s pravidlami článku 4 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1935/2004 na trh pred dátumom uplatňovania článku 11 ods. 1 a 2 tohto nariadenia sa povoľuje do vyčerpania zásob.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29.

Do dátumu uplatnenia zoznamu Spoločenstva sú uvoľnené aktívne látky povolené a použijú sa v súlade s príslušnými predpismi Spoločenstva uplatniteľnými na potraviny a musia byť v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1935/2004 a jeho vykonávacích opatrení.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. mája 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

PRÍLOHA I

SYMBOL



—

PRÍLOHA II

VYHLÁSENIE O ZHODE

Písomné vyhlásenie uvedené v článku 12 obsahuje tieto informácie:

1. totožnosť a adresu prevádzkovateľa podniku, ktorý vydáva vyhlásenie o zhode;
2. totožnosť a adresu prevádzkovateľa podniku, ktorý vyrába alebo dováža aktívne a inteligentné materiály a predmety alebo zložky určené na výrobu takýchto materiálov a predmetov, alebo látky určené na výrobu zložiek;
3. identitu aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov alebo zložiek určených na výrobu takýchto materiálov a predmetov, alebo látok určených na výrobu zložiek;
4. dátum vyhlásenia;
5. potvrdenie, že aktívny alebo inteligentný materiál alebo predmet spĺňa príslušné požiadavky stanovené v tomto nariadení, nariadení (ES) č. 1935/2004 a v osobitných uplatniteľných opatreniach Spoločenstva;
6. primerané informácie o látkach, ktoré tvoria zložky, v súvislosti s ktorými sú zavedené obmedzenia v zmysle predpisov Spoločenstva alebo vnútroštátnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na potraviny, a v zmysle tohto nariadenia; prípadne osobitné kritériá čistoty v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spoločenstva, ktoré sa vzťahujú na potraviny, názov a množstvo látok uvoľnených aktívnou zložkou, aby sa povolilo sekundárnym prevádzkovateľom podnikov zabezpečiť dodržiavanie týchto obmedzení;
7. primerané informácie o vhodnosti a účinnosti aktívneho alebo inteligentného materiálu alebo predmetu;
8. špecifikácie týkajúce sa použitia zložky, ako napríklad:
 - i) skupinu alebo skupiny materiálov a predmetov, do ktorých sa zložka môže pridať alebo ktorého súčasťou sa zložka môže stať;
 - ii) podmienky používania potrebné na dosiahnutie žiadaného účinku;
9. špecifikácie týkajúce sa použitia materiálu alebo predmetu, ako napríklad:
 - i) typ alebo typy potravín, s ktorými majú prichádzať do styku;
 - ii) čas a teplotu zaobchádzania s nimi a ich uskladnenia, keď sú v styku s potravinami;
 - iii) pomer povrchovej plochy dotyku s potravinami k používanému objemu na účely stanovenia, či materiál alebo výrobok spĺňa dané požiadavky;
10. v prípade použitia funkčnej bariéry potvrdenie, že aktívny alebo inteligentný materiál alebo predmet je v súlade s článkom 10 tohto nariadenia.

Písomné vyhlásenie umožní ľahkú identifikáciu aktívnych a inteligentných materiálov a predmetov alebo zložiek, alebo látok, pre ktoré je vydané, a obnoví sa v prípade, že podstatné zmeny vo výrobe spôsobia zmeny v migrácii alebo ak sú k dispozícii, nové vedecké údaje.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 451/2009

z 29. mája 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 883/2006 o podrobných podmienkach uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o vedenie účtov platobných agentúr, vyhlásenia o výdavkoch a príjmoch a podmienky úhrady výdavkov z fondov EPZF a EPFRV

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky⁽¹⁾, a najmä jeho článok 42,

keďže:

(1) Všetky členské štáty musia dodržať platobné lehoty pomoci príjmom ustanovené v právnych predpisoch Spoločenstva v oblasti poľnohospodárstva. V článku 16 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa ustanovuje, že akékoľvek prekročenie týchto lehôt platobnými agentúrami má za následok neoprávnenosť platieb na financovanie Spoločenstvom, s výnimkou určených prípadov, podmienok a limitov podľa zásady proporcionality.

(2) Podľa článku 9 nariadenia Komisie (ES) č. 883/2006⁽²⁾ sa stanovuje, že v prípade, že výdavky zaplatené s omeškaním predstavujú až 4 % výdavkov zaplatených v stanovených lehotách, netreba uskutočniť žiadne zníženie.

(3) Komisia na stretnutí Osobitného výboru pre poľnohospodárstvo 6. októbra 2008⁽³⁾ predložila vyhlásenie o zvýšení rozpätia ustanoveného v článku 9 nariadenia (ES) č. 883/2006 zo 4 % na 5 %. Je preto vhodné zvýšiť rozpätie pre oprávnené omeškané platby. Nové rozpätie by sa malo uplatňovať v prípadoch, v ktorých platobná lehota uplynie po 15. októbri 2009.

(4) V článku 8 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003⁽⁴⁾, sa ustanovuje, že celkové čisté sumy priamych platieb, ktoré sa môžu poskytnúť v členskom štáte za kalendárny rok po uplatnení modulácie a dobrovoľnej modulácie

a bez toho, aby bola dotknutá finančná disciplína okrem priamych platieb poskytnutých podľa nariadení Rady (ES) č. 247/2006⁽⁵⁾ a (ES) č. 1405/2006⁽⁶⁾, nesmú prekročiť stropy uvedené v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 73/2009. Na zabezpečenie finančnej disciplíny by sa mali stanoviť osobitné ustanovenia s cieľom zabrániť, aby nedodržiavanie platobných lehôt viedlo k celkovým výdavkom pre priame platby prekročením týchto prahov v rámci príslušného finančného obdobia.

(5) Navyše v súlade so súčasnými postupmi a s cieľom zabezpečenia transparentnosti by sa mali objasniť niektoré ustanovenia.

(6) Nariadenie (ES) č. 883/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(7) Zmeny a doplnenia sa uplatňujú od 16. októbra 2009 pre získané príjmy a výdavky realizované členskými štátmi vzhľadom na rozpočtové obdobie 2010 a ďalšie rozpočtové obdobia.

(8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru poľnohospodárskych fondov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 883/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 9 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Výdavky realizované po platobných lehotách sú oprávnené na financovanie Spoločenstvom a mesačné platby sa znížia takto:

a) v prípade, že výdavky zaplatené s omeškaním predstavujú maximálne 4 % výdavkov zaplatených v stanovených termínoch a lehotách, netreba uskutočniť žiadne zníženie;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 171, 23.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ Medziinštitucionálny spis: 2008/0103(CNS)

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 265, 26.9.2006, s. 1.

b) po uplatnení rozpätia 4 % sa každý ďalší výdavok realizovaný s omeškaním zníži takto:

— výdavky zaplatené v prvom mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom platobná lehota uplynula, sa znížia o 10 %,

— výdavky zaplatené v druhom mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom platobná lehota uplynula, sa znížia o 25 %,

— výdavky zaplatené v treťom mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom platobná lehota uplynula, sa znížia o 45 %,

— výdavky zaplatené v štvrtom mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom platobná lehota uplynula, sa znížia o 70 %,

— výdavky zaplatené neskôr ako v štvrtom mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom platobná lehota uplynula, sa znížia o 100 %;

c) rozpätie vo výške 4 % uvedené v odseku 1 písm. a) a b) sa zmení na 5 % pre platby, ktorých platobná lehota uplynie po 15. októbri 2009.“;

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Odchylné od odseku 1 v prípade priamych platieb patriacich do čistých stropov uvedených v článku 8 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 (*) sa uplatňujú tieto podmienky:

a) v prípade, že rozpätie stanovené v odseku 1 písm. a) nebolo v plnom rozsahu použité pri platbách usku-točnených najneskôr do 15. októbra roku N + 1 a zostávajúca časť tohto rozpätia presahuje 2 %, táto zostávajúca časť sa zníži na 2 %;

b) celková suma priamych platieb v rámci finančného roku Y, iných ako platieb v súlade s nariadením Rady (ES) č. 247/2006 (**) a nariadením Rady (ES) č. 1405/2006 (***), je oprávnená na financovanie Spolo-

čenstvom iba do výšky celkovej čistej sumy priamych platieb stanovenej vzhľadom na kalendárny rok Y – 1 v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 73/2009, prípadne upravenej podľa článku 11 uvede-ného nariadenia;

c) výdavky, ktoré presahujú limity uvedené v písmenách a) alebo b), sa znížia o 100 %.

V prípade členských štátov, pre ktoré nie je stanovený čistý strop v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 73/2009, čistý strop uvedený v prvom pododseku sa nahradí sumou individuálnych stropov pre priame platby pre príslušné členské štáty.

(*) Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16.

(**) Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1.

(***) Ú. v. EÚ L 265, 26.9.2006, s. 1.“

c) V odseku 3 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Prvý pododsek sa však neuplatňuje na výdavky, ktoré presahujú limity uvedené v odseku 2 písm. b).“

2. V článku 19 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Sumy zadržané v súlade s článkami 3 a 4 nariadenia (ES) č. 1259/1999 alebo v súlade s článkom 1 nariadenia (ES) č. 1655/2004 a úroky, ktoré by z nich prípadne vznikli a neboli zaplatené v súlade s článkom 1 nariadenia Komisie (ES) č. 963/2001 (*) alebo v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1655/2004, sa pripíšu EPZF spolu s výdavkami za október príslušného finančného roka. V prípade uplatniteľnosti sa použije výmenný kurz uvedený v článku 7 ods. 2 tohto nariadenia.

(*) Ú. v. ES L 136, 18.5.2001, s. 4.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 16. októbra 2009 vzhľadom na rok 2010 a nasledujúce finančné roky.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. mája 2009

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 452/2009**z 29. mája 2009,****ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1898/2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 43, 101 a 192 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 1898/2005 ⁽²⁾ sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia schémy pomoci na poskytnutie prebytkov určitých mliečnych výrobkov. Schéma uvedená v článku 101 nariadenia (ES) č. 1234/2007 bola zrušená nariadením Rady (ES) č. 72/2009 z 19. januára 2009 o úpravách spoločnej poľnohospodárskej politiky zmenením a doplnením nariadení (ES) č. 247/2006, (ES) č. 320/2006, (ES) č. 1405/2006, (ES) č. 1234/2007, (ES) č. 3/2008 a (ES) č. 479/2008 a zrušením nariadení (EHS) č. 1883/78, (EHS) č. 1254/89, (EHS) č. 2247/89, (EHS) č. 2055/93, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 2596/97, (ES) č. 1182/2005 a (ES) č. 315/2007 ⁽³⁾.
- (2) V tejto súvislosti a s ohľadom na nákladovo efektívnejšie odbytiská pre intervenčné maslo a z dôvodu zjednodušenia by sa mali tiež zrušiť ustanovenia týkajúce sa predaja z intervenčných zásob na výrobu pečiva, zmrzliny a iných potravín.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1898/2005 by sa preto malo zrušiť.

- (4) Článok 101 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa zrušuje nariadením (ES) č. 72/2009 od 1. júla 2009. Nariadenie (ES) č. 1898/2005 by sa preto malo zrušiť od rovnakého dátumu. V článku 78 nariadenia (ES) č. 1898/2005 sa však ustanovuje, že maslo môže byť prevzaté od 20. dňa mesiaca predchádzajúceho kalendárnemu mesiacu, ktorý je uvedený na poukaze, až do 10. dňa mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci uvedenom na poukaze. S cieľom umožniť hospodárskym subjektom plne využiť platné poukazy do júna 2009 vrátane mala by pre tieto poukazy naďalej platiť kapitola IV nariadenia (ES) č. 1898/2005.

- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1898/2005 sa týmto zrušuje.

Kapitola IV uvedeného nariadenia však platí naďalej a pomoc sa môže vyplatiť za dodávky masla vykonané na základe poukazov s platnosťou do júna 2009 vrátane.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. júla 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. mája 2009

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 1.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 453/2009**z 29. mája 2009,****ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. júna 2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách na uplatňovanie (dovozné clá pre sektor obilnín) nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) V článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že dovozné clo na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002, ex 1005 okrem hybridných osív a ex 1007, okrem hybridov na siatie, je rovnaké ako intervenčná cena platná pre takéto výrobky pri dovoze zvýšená o 55 % a znížená o dovoznú cenu cif uplatniteľnú na príslušnú zásielku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.

- (2) V článku 136 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 1 daného článku sa pre predmetné produkty pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny cif.

- (3) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96 sa na výpočet dovozného cla na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 použije reprezentatívna dovozná cena cif, ktorá sa denne stanovuje podľa metódy ustanovenej v článku 4 uvedeného nariadenia.

- (4) Na obdobie od 1. júna 2009 by sa mali stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nezačnú platiť novo stanovené clá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Od 1. júna 2009 sú dovozné clá v sektore obilnín uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júna 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. mája 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125.

PRÍLOHA I

Dovozné clá na produkty uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 uplatniteľné od 1. júna 2009

Kód KN	Opis tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	PŠENICA mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	RAŽ	43,39
1005 10 90	KUKURICA na siatie, iná ako hybrid	10,29
1005 90 00	KUKURICA, iná ako na siatie ⁽²⁾	10,29
1007 00 90	CIROK zrná, iné ako hybrid na siatie	43,39

⁽¹⁾ V prípade tovaru prichádzajúceho do Spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský kanál môže dovozca podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Stredozemnom mori,
- 2 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Dánsku, Estónsku, Fínsku, Írsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve, Švédsku alebo na atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovoza môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady výpočtu cieľ stanovených v prílohe I

15.5.2009-28.5.2009

1. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)

	Pšenica mäkká ⁽¹⁾	Kukurica	Pšenica tvrdá, vysoká kvalita	Pšenica tvrdá, stredná kvalita ⁽²⁾	Pšenica tvrdá, nízka kvalita ⁽³⁾	Jačmeň
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kvotácia	211,86	121,76	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	210,44	200,44	180,44	100,65
Prémia – Záliv	—	11,19	—	—	—	—
Prémia – Veľké jazerá	11,05	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].⁽²⁾ Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].⁽³⁾ Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Náklady za prepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 18,77 EUR/t

Náklady za prepravu: Veľké jazerá–Rotterdam: 17,97 EUR/t

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 27. apríla 2009

o existencii nadmerného deficitu vo Francúzsku

(2009/414/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

podrobné pravidlá a definície uplatňovania ustanovení uvedeného protokolu.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 104 ods. 6,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

so zreteľom na pripomienky Francúzska,

keďže:

(1) Podľa článku 104 zmluvy členské štáty majú predchádzať nadmerným deficitom verejných financií.

(2) Pakt stability a rastu je založený na dosiahnutí cieľa zdravých verejných financií ako prostriedku posilňovania podmienok cenovej stability a silného udržateľného rastu smerujúceho k vytváraniu pracovných miest.

(3) Postup pri nadmernom deficite podľa článku 104 zmluvy, objasnený v nariadení Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchlňovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku⁽¹⁾ (ktoré je súčasťou Paktu stability a rastu), ustanovuje prijatie rozhodnutia o existencii nadmerného deficitu. V protokole o postupe pri nadmernom deficite pripojenom k zmluve sa ustanovujú ďalšie ustanovenia týkajúce sa vykonávania postupu pri nadmernom deficite. V nariadení Rady (ES) č. 3605/93⁽²⁾ sa ustanovujú

(4) Cieľom reformy Paktu stability a rastu z roku 2005 bolo posilniť jeho účinnosť a hospodárske základy, ako aj zabezpečiť dlhodobú udržateľnosť verejných financií. Malo sa ňou zaistiť, aby sa vo všetkých krokoch v rámci postupu pri nadmernom deficite v plnej miere zohľadňovala najmä hospodárska a rozpočtová situácia. V tomto zmysle Pakt stability a rastu vytvára rámec na podporu vládnych politík zameraných na rýchle obnovenie zdravej rozpočtovej pozície so zreteľom na hospodársku situáciu.

(5) V článku 104 ods. 5 zmluvy sa vyžaduje, aby Komisia predložila Rade stanovisko, ak sa Komisia domnieva, že v členskom štáte existuje alebo by mohol vzniknúť nadmerný deficit. Vzhľadom na svoju správu podľa článku 104 ods. 3 zmluvy a so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a finančného výboru v súlade s článkom 104 ods. 4 zmluvy Komisia dospela k záveru, že vo Francúzsku existuje nadmerný deficit. Preto 24. marca 2009 Komisia predložila Rade takéto stanovisko týkajúce sa Francúzska⁽³⁾.

(6) V článku 104 ods. 6 zmluvy sa ustanovuje, že Rada by mala zvážiť všetky pripomienky, ktoré si dotknutý členský štát želá urobiť po celkovom posúdení a pred rozhodnutím o tom, či existuje nadmerný deficit. V prípade Francúzska toto celkové posúdenie viedlo k nasledujúcim záverom.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 332, 31.12.1993, s. 7.

⁽³⁾ Všetky dokumenty týkajúce sa postupu pri nadmernom deficite v prípade Francúzska sú dostupné na webovej stránke: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

(7) Podľa údajov, ktoré francúzske orgány oznámili 6. februára 2009, deficit verejných financií v roku 2008 dosiahol 3,2 % HDP ⁽¹⁾, čím prekročil referenčnú hodnotu 3 % HDP. V správe Komisie podľa článku 104 ods. 3 sa uvádza, že deficit sa približoval k referenčnej hodnote 3 % HDP, ale prekročenie referenčnej hodnoty sa nemôže považovať za výnimočné v zmysle zmluvy a Paktu stability a rastu. Odhaduje sa, že rast HDP dosiahol 0,7 % HDP v roku 2008 oproti 2,2 % v roku 2007. Prekročenie referenčnej hodnoty sa nemôže považovať za dočasné. Podľa priebežnej predpovede útvarov Komisie z januára 2009 sa predpokladá, že deficit verejných financií dosiahne 5,4 % HDP v roku 2009 a bez vykonania politických zmien klesne iba mierne na úroveň 5 % v roku 2010, pretože sa ukončí vplyv plánu obnovy na rozpočet. Kritérium pre deficit podľa ustanovení zmluvy preto nie je splnené.

(8) Podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1467/97 sa môžu v rozhodnutí Rady o existencii nadmerného deficitu podľa článku 104 ods. 6 zohľadniť „závažné faktory“, len ak je v plnom rozsahu splnená dvojité podmienka – že deficit zostane na úrovni blízko referenčnej hodnoty a že jeho prekročenie nad referenčnú

hodnotu je dočasného charakteru. V prípade Francúzska táto dvojité podmienka nie je splnená. Preto sa v jednotlivých fázach vedúcich k tomuto rozhodnutiu tieto závažné faktory nezohľadňujú,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Z celkového hodnotenia vyplýva, že vo Francúzsku existuje nadmerný deficit.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V Luxemburgu 27. apríla 2009

*Za Radu
predseda
A. VONDRA*

⁽¹⁾ Dňa 4. marca vláda oznámila, že v roku 2008 deficit dosiahne výšku 3,4 % HDP. Tento odhad nie je konečný.

ROZHODNUTIE RADY

z 27. apríla 2009

o existencii nadmerného deficitu v Grécku

(2009/415/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
a najmä na jej článok 104 ods. 6,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

so zreteľom na pripomienky Grécka,

keďže:

- (1) Podľa článku 104 zmluvy členské štáty majú predchádzať nadmerným deficitom verejných financií.
- (2) Pakt stability a rastu je založený na dosiahnutí cieľa zdravých verejných financií ako prostriedku na posilňovanie podmienok cenovej stability a silného udržateľného rastu smerujúceho k vytváraniu pracovných miest.
- (3) V postupe pri nadmernom deficite podľa článku 104 zmluvy, objasnenom v nariadení Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchlňovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku⁽¹⁾ (ktoré je súčasťou Paktu stability a rastu), sa ustanovuje prijatie rozhodnutia o existencii nadmerného deficitu. V protokole o postupe pri nadmernom deficite pripojenom k zmluve sa ustanovujú ďalšie ustanovenia týkajúce sa vykonávania postupu pri nadmernom deficite. V nariadení Rady (ES) č. 3605/93⁽²⁾ sa stanovujú podrobné pravidlá a definície uplatňovania ustanovení uvedeného protokolu.
- (4) Cieľom reformy Paktu stability a rastu v roku 2005 bolo posilniť jeho účinnosť a hospodárske základy, ako aj zabezpečiť dlhodobú udržateľnosť verejných financií. Malo sa ňou zaistiť, aby sa vo všetkých krokoch v rámci postupu pri nadmernom deficite v plnej miere zohľadňovala najmä hospodárska a rozpočtová situácia. V tomto zmysle Pakt stability a rastu vytvára rámec na podporu vládnych politík zameraných na rýchle obnovenie zdravej rozpočtovej pozície so zreteľom na hospodársku situáciu.
- (5) V článku 104 ods. 5 zmluvy sa vyžaduje, aby Komisia predložila Rade stanovisko, ak sa Komisia domnieva, že v členskom štáte existuje alebo by mohol vzniknúť nadmerný deficit. Vzhľadom na svoju správu podľa článku 104 ods. 3 a so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a finančného výboru podľa článku 104 ods. 4 Komisia dospela k záveru, že v Grécku existuje nadmerný deficit. Preto 24. marca 2009 Komisia predložila Rade takéto stanovisko týkajúce sa Grécka⁽³⁾.
- (6) V článku 104 ods. 6 zmluvy sa uvádza, že Rada by pred tým, ako rozhodne o tom, či existuje nadmerný deficit, mala zvážiť všetky pripomienky, ktoré si dotknutý členský štát želá urobiť po celkovom posúdení. V prípade Grécka toto celkové posúdenie vedie k nasledujúcim záverom.
- (7) Deficit verejných financií Grécka dosiahol v roku 2007 hodnotu 3,5 % HDP, teda prekročil referenčnú hodnotu 3 % HDP. Podľa priebežnej predpovede útvarov Komisie z januára 2009 sa deficit verejných financií na rok 2008 bez jednorazových opatrení odhaduje na 3,6 % HDP (alebo 3,4 % HDP vrátane jednorazových opatrení). Tento odhad vychádza z miery rastu reálneho HDP v roku 2008 na úrovni 2,9 % a zohľadňujú sa v ňom najnovšie informácie o plnení zákona o štátnom rozpočte na rok 2008. V priebežnej predpovedi útvarov Komisie z januára 2009 sa na základe predikcie rastu reálneho HDP na úrovni 0,2 % a vychádzajúc z obozretného hodnotenia zákona o štátnom rozpočte na rok 2009, ktorý schválil Parlament 21. decembra, predpokladá na rok 2009 deficit verejných financií bez jednorazových opatrení na úrovni 4,4 % HDP (3,7 % vrátane jednorazových príjmov). Na základe predpokladu obvyklej nezmenenej politiky a ukončenia pôsobenia jednorazových opatrení sa deficit na rok 2010 odhaduje na úrovni 4,2 % HDP. Kritérium pre deficit podľa ustanovení zmluvy preto nie je splnené.
- (8) Hrubý dlh verejných financií v roku 2007 predstavoval 94,8 % HDP a 94,6 % HDP v roku 2008, teda výrazne prekročil referenčnú hodnotu 60 % HDP stanovenú v zmluve. Podľa priebežnej predpovede útvarov Komisie z januára 2009 sa predpokladá ďalší rast pomeru verejného dlhu na 96,25 % HDP v roku 2009 a 98,5 % HDP do roku 2010. Z aktuálnej úrovne deficitu a z odhadov strednodobého rastu nevyplýva taký pomer dlhu, ktorý by sa približoval k úrovni pod 60 % HDP. Pomer dlhu nemožno považovať za dostatočne sa znižujúci a vyhovujúcim tempom sa približujúci k referenčnej hodnote v zmysle zmluvy a Paktu stability a rastu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 332, 31.12.1993, s. 7.

⁽³⁾ Všetky dokumenty týkajúce sa postupu pri nadmernom deficite krajiny sú dostupné na tejto webovej stránke:
http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

- (9) Podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1467/97 sa môžu vo fázach vedúcich k rozhodnutiu Rady o existencii nadmerného deficitu podľa článku 104 ods. 6 zohľadňovať „závažné faktory“ len vtedy, ak je v plnom rozsahu splnená dvojité podmienka – že deficit zostane na úrovni blízko referenčnej hodnoty a že jeho prekročenie nad referenčnú hodnotu je dočasné. V prípade Grécka táto dvojité podmienka nie je splnená. Preto sa v jednotlivých fázach vedúcich k tomuto rozhodnutiu tieto závažné faktory nezohľadňujú,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Z celkového hodnotenia vyplýva, že v Grécku existuje nadmerný deficit.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Helénskej republike.

V Luxemburgu 27. apríla 2009

Za Radu
predseda
A. VONDRA

ROZHODNUTIE RADY

z 27. apríla 2009

o existencii nadmerného deficitu v Írsku

(2009/416/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

podporu vládnych politík zameraných na rýchle obnovenie zdravej rozpočtovej pozície so zreteľom na hospodársku situáciu.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 104 ods. 6,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

so zreteľom na pripomienky Írska,

keďže:

(1) Podľa článku 104 zmluvy majú členské štáty predchádzať nadmerným deficitom verejných financií.

(2) Pakt stability a rastu je založený na dosiahnutí cieľa zdravých verejných financií ako prostriedku posilňovania podmienok cenovej stability a silného udržateľného rastu smerujúceho k tvorbe pracovných miest.

(3) Postup pri nadmernom deficite podľa článku 104 zmluvy, objasnený v nariadení Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku ⁽¹⁾ (ktoré je súčasťou Paktu stability a rastu), ustanovuje prijatie rozhodnutia o existencii nadmerného deficitu. V protokole o postupe pri nadmernom deficite pripojenom k zmluve sa ustanovujú ďalšie ustanovenia týkajúce sa vykonávania postupu pri nadmernom deficite. V nariadení Rady (ES) č. 3605/93 ⁽²⁾ sa ustanovujú podrobné pravidlá a definície na uplatňovanie ustanovení uvedeného protokolu.

(4) Cieľom reformy Paktu stability a rastu z roku 2005 bolo posilniť jeho účinnosť a hospodárske základy, ako aj zabezpečiť dlhodobú udržateľnosť verejných financií. Malo sa ňou zaistiť, aby sa vo všetkých krokoch v rámci postupu pri nadmernom deficite v plnej miere zohľadňovala najmä hospodárska a rozpočtová situácia. V tomto zmysle Pakt stability a rastu vytvára rámec na

(5) V článku 104 ods. 5 zmluvy sa vyžaduje, aby Komisia predložila Rade stanovisko, ak sa Komisia domnieva, že v členskom štáte existuje alebo by mohol vzniknúť nadmerný deficit. Vzhľadom na svoju správu podľa článku 104 ods. 3 a so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a finančného výboru podľa článku 104 ods. 4 dospela Komisia k záveru, že v Írsku existuje nadmerný deficit. Komisia preto 24. marca 2009 predložila Rade takéto stanovisko týkajúce sa Írska ⁽³⁾.

(6) V článku 104 ods. 6 zmluvy sa uvádza, že Rada by mala zvážiť všetky pripomienky, ktoré si dotknutý členský štát želá urobiť po celkovom posúdení a pred rozhodnutím o tom, či existuje nadmerný deficit. V prípade Írska toto celkové posúdenie viedlo k nasledujúcim záverom.

(7) Deficit verejných financií v Írsku dosiahol podľa aktualizovaného programu stability v roku 2008 6,3 % HDP, teda presiahol referenčnú hodnotu 3 % HDP. Deficit nebol blízko referenčnej hodnoty 3 % HDP, ale presiahnutie referenčnej hodnoty možno kvalifikovať ako mimoriadne. Došlo k tomu najmä v dôsledku výrazného hospodárskeho poklesu v zmysle zmluvy a Paktu stability a rastu. Podľa priebežnej predpovede útvarov Komisie z januára 2009 sa predpokladá, že rast reálneho HDP v Írsku bol v roku 2008 výrazne negatívny [-2,0 %, trochu horší, ako prognóza írskych orgánov (-1,4 %) v dodatku k aktualizovanému programu stability z januára 2009].

(8) Okrem toho sa prevýšenie referenčnej hodnoty nemôže pokladať za dočasné. Podľa priebežnej predpovede útvarov Komisie z januára 2009 sa pri zohľadnení opatrení na bežný rok v rozpočte na rok 2009 (ale nie dodatočného konsolidačného balíka vo výške 1 % HDP oznámeného vo februári 2009) deficit zvýši v roku 2009 na 11 % HDP a v prípade, že nedôjde k zmene politiky, v roku 2010 sa ďalej zhorší na 13 % HDP. Kritérium pre deficit podľa ustanovení zmluvy nie je splnené.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 332, 31.12.1993, s. 7.

⁽³⁾ Všetky dokumenty týkajúce sa EDF pre Írsko sa nachádzajú na tejto webovej stránke:
http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

- (9) Hrubý dlh verejných financií dosiahol v roku 2008 úroveň 40,6 % HDP a zostal pod referenčnou hodnotou 60 % HDP. Podľa priebežnej predpovede útvarov Komisie z januára 2009 by však úroveň dlhu mala ďalej rýchlo rásť, čo by malo viesť k prevýšeniu referenčnej hodnoty 60 % HDP do roku 2010.

- (10) Podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1467/97 sa v jednotlivých fázach vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného deficitu môžu zohľadniť „závažné faktory“, len ak je v plnom rozsahu splnená dvojitá podmienka, že deficit zostane na úrovni blízko referenčnej hodnoty a že prevýšenie referenčnej hodnoty je dočasné. V prípade Írska táto dvojitá podmienka nie je splnená. Preto sa v jednotlivých fázach vedúcich k tomuto rozhodnutiu tieto závažné faktory nezohľadňujú,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Z celkového posúdenia vyplýva, že v Írsku existuje nadmerný deficit.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Írsku.

V Luxemburgu 27. apríla 2009

*Za Radu
predseda
A. VONDRA*

ROZHODNUTIE RADY

z 27. apríla 2009

o existencii nadmerného deficitu v Španielsku

(2009/417/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

venie zdravej rozpočtovej pozície so zreteľom na hospodársku situáciu.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 104 ods. 6,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

so zreteľom na pripomienky Španielska,

keďže:

(1) Podľa článku 104 zmluvy členské štáty majú predchádzať nadmerným deficitom verejných financií.

(2) Pakt stability a rastu je založený na dosiahnutí cieľa zdravých verejných financií ako prostriedku na posilňovanie podmienok cenovej stability a silného udržateľného rastu smerujúceho k vytváraniu pracovných miest.

(3) V postupe pri nadmernom deficite podľa článku 104 zmluvy, objasnenom v nariadení Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchlňovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku⁽¹⁾ (ktoré je súčasťou Paktu stability a rastu), sa ustanovuje prijatie rozhodnutia o existencii nadmerného deficitu. V protokole o postupe pri nadmernom deficite pripojenom k zmluve sa ustanovujú ďalšie ustanovenia týkajúce sa vykonania postupu pri nadmernom deficite. V nariadení Rady (ES) č. 3605/93⁽²⁾ sa ustanovujú podrobné pravidlá a definície uplatňovania ustanovení uvedeného protokolu.

(4) Cieľom reformy Paktu stability a rastu z roku 2005 bolo posilniť jeho účinnosť a hospodárske základy, ako aj zabezpečiť dlhodobú udržateľnosť verejných financií. Malo sa ňou zaistiť, aby sa vo všetkých krokoch v rámci postupu pri nadmernom deficite v plnej miere zohľadňovala najmä hospodárska a rozpočtová situácia. V tomto zmysle Pakt stability a rastu vytvára rámec na podporu vládnych politík zameraných na rýchle obno-

(5) V článku 104 ods. 5 zmluvy sa vyžaduje, aby Komisia predložila Rade stanovisko, ak sa Komisia domnieva, že v členskom štáte existuje alebo by mohol vzniknúť nadmerný deficit. Vzhľadom na svoju správu podľa článku 104 ods. 3 zmluvy a so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a finančného výboru podľa článku 104 ods. 4 dospela Komisia k záveru, že v Španielsku existuje nadmerný deficit. Komisia preto 24. marca 2009 predložila Rade takéto stanovisko týkajúce sa Španielska⁽³⁾.

(6) V článku 104 ods. 6 zmluvy sa ustanovuje, že Rada by pred tým, ako rozhodne o tom, či existuje nadmerný deficit, mala zvážiť všetky pripomienky, ktoré si dotknutý členský štát želá urobiť po celkovom posúdení. V prípade Španielska toto celkové posúdenie viedlo k nasledujúcim záverom.

(7) Podľa aktualizácie programu stability z januára 2009 sa odhaduje, že deficit verejných financií Španielska v roku 2008 dosiahol 3,4 % HDP a prekročil tak referenčnú hodnotu 3 % HDP. Deficit bol blízko referenčnej hodnoty 3 % HDP, avšak prekročenie referenčnej hodnoty nemožno v zmysle zmluvy a Paktu stability a rastu označiť za mimoriadne, keďže došlo k značnému spomaleniu rastu reálneho HDP v Španielsku z 3,7 % v roku 2007 na 1,2 % v roku 2008, avšak produkčná medzera zostala pozitívna. Okrem toho prekročenie referenčnej hodnoty sa nedá považovať za dočasné.

(8) Podľa priebežnej predpovede útvarov Komisie z januára 2009 sa základný deficit verejných financií zvýši na 6,2 % HDP v roku 2009 vrátane jednorazových opatrení zvyšujúcich deficit v hodnote viac ako 0,5 % HDP. Predpoveď vychádzala z predpokladaného zníženia HDP o 2 %, ako aj obozretného posúdenia zákona o rozpočte na rok 2009 a balíka fiškálnych opatrení, ktorý španielske orgány oznámili 27. novembra 2008. Ak sa vychádza z obvyklého predpokladu nezmenenej politiky, deficit na rok 2010 sa predpokladá vo výške 5,7 % HDP. Kritérium deficitu uvedené v zmluve preto nie je splnené.

(¹) Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6.

(²) Ú. v. ES L 332, 31.12.1993, s. 7.

(³) Všetky dokumenty týkajúce sa postupu pri nadmernom deficite pre Španielsko sú dostupné na tejto webovej stránke: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

- (9) Hrubý dlh verejných financií sa udržiava výrazne pod referenčnou hodnotou 60 % HDP a v roku 2008 predstavoval podľa programu stability z januára 2009 odhadom 39,5 % HDP. Podľa priebežnej predpovede útvarov Komisie z januára 2009 sa však predpokladá, že pomer dlhu verejných financií k HDP sa značne zvýši a v roku 2010 dosiahne 53 %.
- (10) Podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1467/97 sa môžu v rozhodnutí Rady o existencii nadmerného deficitu podľa článku 104 ods. 6 zohľadniť „závažné faktory“ len vtedy, ak je v plnom rozsahu splnená dvojité podmienka – že deficit zostane na úrovni blízko referenčnej hodnoty a že jeho prekročenie nad referenčnú hodnotu je dočasné. V prípade Španielska táto dvojité podmienka nie je splnená. Preto sa v jednotlivých fázach vedúcich k tomuto rozhodnutiu tieto závažné faktory nezohľadňujú,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Z celkového hodnotenia vyplýva, že v Španielsku existuje nadmerný deficit.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Španielskemu kráľovstvu.

V Luxemburgu 27. apríla 2009

Za Radu
predseda
A. VONDRA

ROZHODNUTIE RADY**z 25. mája 2009,****ktorým sa vymenúva jedna estónska členka Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru****(2009/418/ES, Euratom)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
a najmä na jej článok 259,so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva
pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 167,so zreteľom na rozhodnutie 2006/524/ES, Euratom ⁽¹⁾,

so zreteľom na návrh estónskej vlády,

so zreteľom na stanovisko Komisie,

keďže sa v dôsledku odstúpenia pani Kristiny TSHISTOVEJ
uvoľnilo jedno miesto členky Európskeho hospodárskeho
a sociálneho výboru,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Pani Reet TEDER, Eesti Kaubandus-Tööstuskoja poliitikadirektor – I grupp – tööandjate esindajad (riaditeľka pre politiku Estónskej obchodnej a priemyselnej komory – skupina I – zástupcovia zamestnávateľov) sa vymenúva za členku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 20. septembra 2010.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 25. mája 2009

Za Radu
predseda
J. ŠEBESTA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 207, 28.7.2006, s. 30.

ROZHODNUTIE RADY**z 25. mája 2009,****ktorým sa vymenúva jeden belgický člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru****(2009/419/ES, Euratom)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
a najmä na jej článok 259,so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva
pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 167,so zreteľom na rozhodnutie 2006/651/ES, Euratom ⁽¹⁾,

so zreteľom na návrh belgickej vlády,

so zreteľom na stanovisko Komisie,

keďže sa v dôsledku odstúpenia členky – pani Christine FAES
uvoľnilo jedno miesto člena Európskeho hospodárskeho
a sociálneho výboru,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1Pán Ronny LANNON, Adviseur-generaal UNIZO, sa vymenúva za
člena Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na
zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 20. septembra
2010.**Článok 2**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 25. mája 2009

Za Radu
predseda
J. ŠEBESTA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 269, 28.9.2006, s. 13.

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. mája 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/133/ES, v ktorom sa od členských štátov vyžaduje dočasné prijatie ďalších opatrení proti šíreniu *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (háďatko borovicové) v súvislosti s oblasťami v Portugalsku okrem oblastí, v ktorých jeho výskyt nie je známy

[oznámené pod číslom K(2009) 3868]

(2009/420/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 16 ods. 3 štvrtú vetu,

keďže:

(1) Portugalsko v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/133/ES ⁽²⁾ uskutočňuje plán eradikácie proti šíreniu háďatka borovicového.

(2) Spojené kráľovstvo informovalo 16. januára 2009 Komisiu o zadržaní dreveného obalového materiálu pochádzajúceho z Portugalska, ktorý obsahoval živých jedincov háďatka borovicového a nebol označený v súlade s Medzinárodnou normou FAO pre fytozani-tárne opatrenia č. 15 o usmerneniach na reguláciu dreveného obalového materiálu v medzinárodnom obchode (ďalej len „medzinárodná norma FAO pre fytozani-tárne opatrenia č. 15“), ako sa vyžaduje v rozhodnutí 2006/133/ES.

(3) Belgicko informovalo 20. februára 2009 Komisiu o piatich zásielkach kôry a dreveného odpadu pochádzajúcich z Portugalska, ktoré nespĺňali požiadavky. K zadržanej kôre boli priložené osvedčenia o fytozani-tárnom ošetrení fumigáciou. V rozhodnutí 2006/133/ES sa však vyžaduje, aby bola kôra podrobená tepelnému ošetreniu. V prípade zadržanej zásielky dreveného odpadu sa navyše zistili nezrovnalosti v sprievodnej dokumentácii.

(4) Španielsko informovalo 11. februára 2009 Komisiu, že zadržalo zásielky kôry a dreveného odpadu z náchylného dreva pochádzajúceho z Portugalska, v ktorých sa našli živé jedince háďatka borovicového. Dňa 20. februára 2009 a 3. marca 2009 Španielsko informovalo Komisiu, že zadržalo zásielky náchylného dreva pochádzajúceho z Portugalska, ku ktorým nebol priložený rastlinný pas vyžadovaný v súlade s bodom 1 písm. a) prílohy k rozhodnutiu 2006/133/ES. Dňa 3., 6. a 18. marca 2009 Španielsko informovalo Komisiu o zadržaní zásielok dreveného obalového materiálu z Portugalska, ktoré neboli označené v súlade s medzinárodnou normou FAO pre fytozani-tárne opatrenia č. 15, ako sa vyžaduje v rozhodnutí 2006/133/ES.

(5) Írsko oznámilo 1. apríla 2009 Komisii, že zadržalo drevený obalový materiál pochádzajúci z Portugalska, v ktorom sa našli živé jedince háďatka borovicového. Írsko okrem toho oznámilo 21. apríla 2009 Komisii, že zadržalo štyri zásielky dreveného obalového materiálu pochádzajúceho z Portugalska, ktoré neboli označené v súlade s medzinárodnou normou FAO pre fytozani-tárne opatrenia č. 15.

(6) Dňa 24. marca 2009 a 3. apríla 2009 Litva informovala Komisiu o zadržaní dreveného obalového materiálu pochádzajúceho z Portugalska, ktorý nebol označený v súlade s medzinárodnou normou FAO pre fytozani-tárne opatrenia č. 15.

(7) Pri kontrolách, ktoré Komisia vykonala v Portugalsku v období od 2. do 11. marca 2009, sa zistilo, že preprava dreva a dreveného obalového materiálu nie je plne kontrolovaná, čo je v rozpore s rozhodnutím 2006/133/ES. Pri inšpekcii cestných kontrol na španielskej hranici inšpektori konkrétne zistili viacero prípadov nedodržavania požiadaviek. Nemožno teda vylúčiť riziko, že háďatko borovicové sa rozšíri mimo vymedzených oblastí Portugalska.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 52, 23.2.2006, s. 34.

- (8) Vzhľadom na tieto nové zistenia vo viacerých členských štátoch a na výsledky misie uskutočnenej Komisiou je potrebné, aby Portugalsko zvýšilo intenzitu úradných kontrol uplatňovaných na prepravu náchylného dreva, kôry a drevín z vymedzených oblastí do iných oblastí na najvyššiu možnú úroveň, aby tak zabezpečilo splnenie podmienok stanovených v rozhodnutí 2006/133/ES. Tieto úradné kontroly by sa mali zameriavať na prepravy, ktoré predstavujú najväčšie riziko rozšírenia živých jedincov hádátka borovicového mimo vymedzených oblastí. V záujme obmedzenia rizika podvodu by sa úradné kontroly mali vykonávať na miestach, kde náchylné drevo, kôra a dreviny opúšťajú vymedzené oblasti. Výsledky týchto úradných kontrol by sa mali oznamovať Komisii a ostatným členským štátom v týždenných intervaloch, aby mohli podrobne sledovať vývoj situácie v Portugalsku.
- (9) V záujme zvýšenia dohľadu nad materiálmi, ktoré by mohli prispieť k rozšíreniu živých jedincov hádátka borovicového do ostatných členských štátov, je takisto vhodné posilniť úroveň úradných kontrol vykonávaných členskými štátmi v súvislosti s náchylným drevom, kôrou a drevinami, ktoré pochádzajú z Portugalska a prepravujú sa na ich územie. Tieto úradné kontroly by mali zahŕňať kontrolu dokumentov, totožnosti a v prípade potreby aj rastlinolekársku kontrolu, ktorá môže zahŕňať testovanie na prítomnosť hádátka borovicového. Frekvencia úradných kontrol by mala byť primeraná riziku. V prípade, že sa potvrdí nedodržanie požiadaviek, mali by sa prijať vhodné opatrenia stanovené v smernici 2000/29/ES.
- (10) V rozhodnutí 2006/133/ES sa v súčasnosti nestanovujú požiadavky, ktoré sa majú uplatňovať na prepravu náchylného dreva s pôvodom v iných ako vymedzených oblastiach vo forme prekladov, rozpier a nosníkov, vrátane dreva, ktoré si nezachovalo prirodzený obľý povrch, a takisto dreva vo forme obalových debien, debničiek, prepraviek, bubnov a podobných obalov, paliet, skriňových paliet a iných nakladačích plošín, nástavných rámov paliet, bez ohľadu na to, či sa v skutočnosti používajú na prepravu predmetov akéhokoľvek druhu (ďalej len „náchylný drevený obalový materiál“), z vymedzených oblastí do iných oblastí v členských štátoch alebo tretích krajinách, ako aj na prepravu týchto materiálov z časti vymedzenej oblasti, v ktorej je známy výskyt hádátka borovicového, do časti vymedzenej oblasti označenej za ochrannú zónu.
- (11) Neexistencia takýchto požiadaviek vyplýva zo skutočnosti, že v prípade náchylného dreveného obalového materiálu, ktorý nepochádza z vymedzených oblastí, nehrozí riziko, pokiaľ ide o prítomnosť hádátka borovicového, aj keď sa prepravuje v rámci vymedzených oblastí. V súčasnosti však nie je možné odlíšiť takýto drevený obalový materiál od dreveného obalového materiálu s pôvodom vo vymedzených oblastiach, ktorý nie je označený v súlade s prílohou II k medzinárodnej norme FAO pre fytoosanitárne opatrenia č. 15, čo je v rozpore s rozhodnutím 2006/133/ES.
- (12) V dôsledku toho musia zodpovedné orgány členských štátov pri uplatňovaní zásady predbežnej opatrnosti považovať náchylný drevený obalový materiál akéhokoľvek pôvodu, ktorý opúšťa vymedzené oblasti bez toho, aby bol označený v súlade s prílohou II k medzinárodnej norme FAO pre fytoosanitárne opatrenia č. 15, za materiál, ktorý nie je v súlade s rozhodnutím 2006/133/ES. Preto je vhodné zakázať prepravu takehoto materiálu, ktorý pochádza z iných ako vymedzených oblastí, z vymedzených oblastí do iných ako vymedzených oblastí v členských štátoch alebo tretích krajinách, ako aj prepravu týchto materiálov z časti vymedzených oblastí, v ktorých je známy výskyt hádátka borovicového, do časti vymedzených oblastí označenej za ochrannú zónu, pokiaľ v súvislosti s materiálom nie je možné vylúčiť riziko šírenia hádátka borovicového.
- (13) Riziko šírenia hádátka borovicového v súvislosti s takýmto materiálom by sa malo vylúčiť, ak bol materiál podrobený jednému zo schválených ošetrení uvedených v prílohe I k medzinárodnej norme FAO pre fytoosanitárne opatrenia č. 15 a označený v súlade s prílohou II k uvedenej norme. V súčasnosti neexistuje alternatíva, ktorá by mohla poskytnúť rovnakú úroveň záruk, najmä vzhľadom na to, že na úrovni Spoločenstva nie je zavedený systém, ktorý by vyžadoval, aby zodpovedné orgány členských štátov osvedčovali pôvod dreva použitého na výrobu náchylného dreveného obalového materiálu, a vzhľadom na to, že zavedenie takýchto opatrení nie je v krátkodobom horizonte možné.
- (14) Existujú náznaky, že debny vyrobené výlučne z dreva s hrúbkou najviac 6 mm, predstavujú menšie riziko, pokiaľ ide o šírenie hádátka borovicového, ako debny s väčšou hrúbkou. Je preto vhodné neuplatňovať na takéto debny, bez ohľadu na pôvod dreva, ktoré sa použilo na ich výrobu, povinnosť ošetrenia a označenia stanovenú v medzinárodnej norme FAO pre fytoosanitárne opatrenia č. 15.
- (15) Aby mali hospodárske subjekty dostatočný čas na prispôbenie sa požiadavkám stanoveným v tomto rozhodnutí, toto rozhodnutie by sa nemalo uplatňovať pred 16. júnom 2009.
- (16) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zdravie rastlín,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2006/133/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa za prvý odsek vkladá tento odsek:

„Pri overovaní dodržiavania podmienok stanovených v bode 1 prílohy Portugalsko uplatňuje najvyššiu možnú úroveň

úradných kontrol prepravy náchylného dreva, kôry a drevín z vymedzených oblastí na svojom území do iných ako vymedzených oblastí v členských štátoch alebo tretích krajinách. Mimoriadnu pozornosť venuje prepravám, ktoré predstavujú najväčšie riziko prenesenia živých jedincov hárčatka borovicového mimo vymedzených oblastí. Tieto úradné kontroly sa vykonávajú v miestach, kde náchylné drevo, kôra a dreviny opúšťajú vymedzené oblasti. Všetky výsledky sa oznamujú Komisii a ostatným členským štátom v týždenných intervaloch.“

2. Článok 3 sa nahrádza týmto:

„Článok 3

1. Členské štáty určenia iné ako Portugalsko vykonávajú úradné kontroly náchylného dreva, kôry a drevín pochádzajúcich z Portugalska, ktoré sa prepravujú na ich územie. Tieto kontroly zahŕňajú kontrolu dokladov vrátane kontroly prítomnosti a správnosti označenia v súlade s týmto rozhodnutím, kontrolu totožnosti a v prípade potreby rastlinnolekársku kontrolu, ktorá môže zahŕňať testovanie na prítomnosť hárčatka borovicového.

2. Frekvencia vykonávania úradných kontrol v súlade s odsekom 1 závisí najmä od rizika spojeného s jednotlivými druhmi náchylného dreva, kôry a drevín a od doterajšieho dodržiavania požiadaviek tohto rozhod-

nutia hospodárskym subjektom zodpovedným za prepravu náchylného dreva, kôry a drevín.

3. V prípade, že sa po úradných kontrolách vykonaných v súlade s odsekom 1 potvrdí nedodržiavanie podmienok, prijímú sa vhodné opatrenia podobné tým, ktoré sú uvedené v článku 11 smernice 2000/29/ES.“

3. Príloha sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 16. júna 2009.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. mája 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

PRÍLOHA

Príloha k rozhodnutiu 2006/133/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V bode 1 sa písmeno d) nahrádza týmto:

„d) potrebné zabezpečiť, aby náchylné drevo vo forme prekladov, rozpier a nosníkov vrátane dreva, ktoré si nezachovalo prirodzený oblý povrch, a takisto drevo vo forme obalových debien, debničiek s výnimkou debničiek, ktoré pozostávajú výlučne z dreva s hrúbkou najviac 6 mm, prepraviek, bubnov a podobných obalov, paliet, skriňových paliet a iných nakladacích plošín, nástavných rámov paliet, bez ohľadu na to, či sa v skutočnosti používajú na prepravu predmetov akéhokoľvek druhu, nesmelo opustiť vymedzenú oblasť; zodpovedný orgán môže udeliť výnimku z tohto zákazu, ak bolo drevo podrobené jednému zo schválených ošetrení uvedených v prílohe I k Medzinárodnej norme FAO pre fytozsanitárne opatrenia č. 15 o usmerneniach na reguláciu dreveného obalového materiálu v medzinárodnom obchode (*Guidelines for regulating wood packaging material in international trade*) a označené v súlade s prílohou II k uvedenej norme.“

2. V bode 2 sa písmeno g) nahrádza týmto:

„g) je potrebné, aby sa náchylné drevo pochádzajúce z vymedzených oblastí vo forme novovyrobených obalových debien, debničiek s výnimkou debničiek, ktoré pozostávajú výlučne z dreva s hrúbkou najviac 6 mm, prepraviek, bubnov a podobných obalov, paliet, skriňových paliet a iných nakladacích plošín, nástavných rámov paliet, prekladov, rozpier a nosníkov vrátane dreva, ktoré si nezachovalo prirodzený oblý povrch, podrobilo jednému zo schválených ošetrení uvedených v prílohe I k Medzinárodnej norme FAO pre fytozsanitárne opatrenia č. 15 o usmerneniach na reguláciu dreveného obalového materiálu v medzinárodnom obchode a označilo sa v súlade s prílohou II k uvedenej norme.“

Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(*) Predaj jednotlivých čísel: do 32 strán: 6 EUR
od 33 do 64 strán: 12 EUR
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>